



# 2016

Rapport annuel / Annual report

 ADDAX & ORYX  
FOUNDATION

# 2016 SOMMAIRE CONTENT

---

1

- 2 Mot du Président  
Chairman's message
- 3 Le Conseil de Fondation et l'équipe de direction  
The Board of directors and the Management team
- 5 Aperçu  
Overview
- 7 Nouveaux projets  
New projects
- 29 Projets en cours  
Ongoing projects
- 39 Projets terminés en 2016  
Projects completed in 2016
- 52 Rapport de l'organe de révision  
Report of the statutory auditor
- 53 Etats financiers  
Financial statements





**Jean Claude Gandur**  
Président  
Chairman



**Brian Anderson**  
Membre du Conseil  
Board Member



**Frédérique Lorenceau**  
Membre du Conseil  
Board Member



**Philippe Roch**  
Membre du Conseil  
Board Member



**Karin Jestin**  
Membre du Conseil  
Board Member



**David Codd**  
Membre du Conseil  
Board Member



**Carolina Campeas Talabardon**  
Membre du Conseil  
Board Member



**Karen Saddler**  
Directrice Exécutive  
Executive Director



**Belinda Hall**  
Coordinatrice  
Coordinator

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

2016 a été marqué par le 20<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation Addax et Oryx. Au cours de ces vingt années, la croissance économique et la lutte contre la pauvreté ont élevé le revenu moyen et réduit la part de la population vivant dans l'extrême pauvreté en Afrique sub-saharienne (d'environ 60% en 1996 à 43% en 2012). En même temps, la croissance rapide de la population a augmenté le nombre effectif de personnes vivant en dessous du seuil de pauvreté. Ainsi, en dépit de réels motifs de satisfaction, il n'y a guère de raisons de se réjouir.

Les projets soutenus par la Fondation ont certainement amélioré l'existence de dizaines de milliers de personnes. Plus de 190 projets ont été financés dans 43 pays, avec le concours de quelque 90 organisations à but non lucratif pour un financement total de 13,7 millions de dollars.

Depuis 2014, nous avons évalué plus de 20 projets terminés depuis au moins trois ans. Nous sommes heureux de constater que les bénéfices espérés se sont poursuivis dans tous les cas sauf un. Ce résultat nous conforte dans la priorité que nous accordons aux projets présentant un début et un terme bien définis, une prise en main locale, des résultats concrets et pérennes

ainsi qu'un retrait pré-planifié de l'organisation porteuse du projet.

Je saisis cette occasion pour remercier chaleureusement le Conseil d'administration d'AOG, le Conseil et la direction de la Fondation, les ONG partenaires et tous ceux qui ont partagé notre conviction et œuvré avec ardeur pour améliorer durablement la santé, la nutrition, l'éducation, les revenus et l'environnement au sein de leurs communautés au cours de ces deux dernières décennies.

En dépit d'incertitudes persistantes, nous croyons qu'ensemble, tout est possible. Et nous comptons bien poursuivre notre contribution – si modeste soit-elle – à l'éradication de la pauvreté dans les années à venir.



Jean Claude Gandur  
Président, Fondation Addax et Oryx

## CHAIRMAN'S MESSAGE

2016 marked the 20<sup>th</sup> anniversary of the Addax and Oryx Foundation. Over those 20 years, economic growth and poverty-reduction efforts have raised average incomes and reduced the share of people living in extreme poverty in sub-Saharan Africa (c. 60% in 1996 to 43% in 2012). At the same time, rapid population growth has increased the actual number of people living below the poverty line. So, while there is some cause for satisfaction, there is little reason for celebration.

The projects funded by the Foundation have certainly improved the lives of tens of thousands of people. Over 190 projects have been funded in 43 countries, working with more than 90 non-profit organisations for total funding of \$13.7 million.

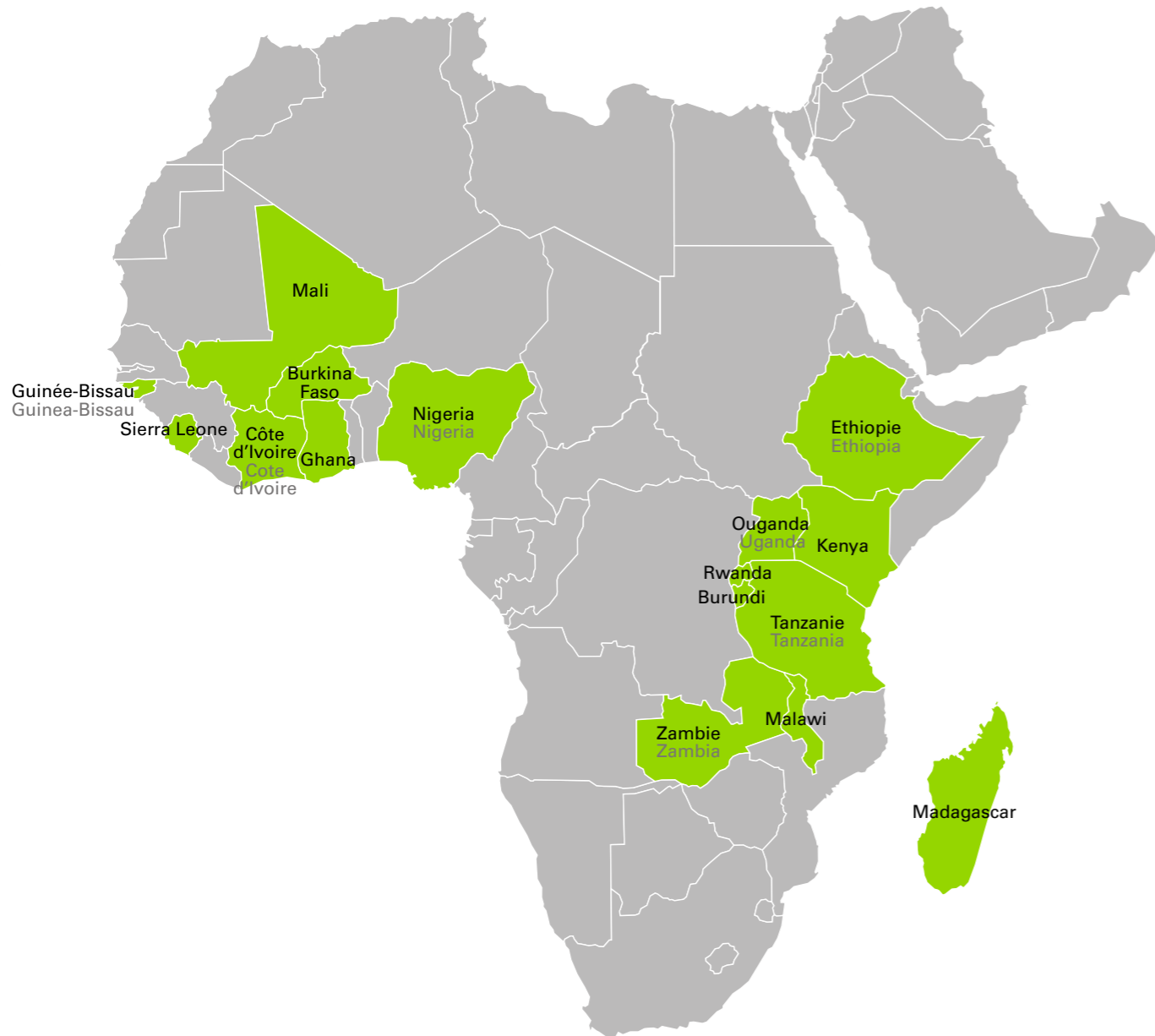
Since 2014, we have reviewed over 20 projects completed for over three years and are pleased to say that planned benefits continued in all but one instance. The data has reinforced our focus on projects with a defined beginning and end, local ownership, clear and self-sustaining results, and the pre-planned exit of the supporting organisation.

I take this opportunity to warmly thank AOG's Board of Directors, the Foundation's Board members and management, non-governmental organisations and all those who have shared our conviction and worked so hard to durably improve health, nutrition, education, incomes and the environment within their communities, over the past two decades.

Despite continuing uncertainties, we believe that, together, we can. And we intend to pursue our contribution – albeit small - to poverty eradication in the years to come.



Jean Claude Gandur  
Chairman, Addax and Oryx Foundation



## APERÇU

### Qui sommes-nous ?

La Fondation Addax et Oryx est une fondation indépendante à but non lucratif. Elle a été enregistrée en Suisse en décembre 2007. Son siège statutaire est à Genève. En 2016, elle était administrée par un conseil de Fondation composé de sept membres apportant chacun/e une expertise particulière dans ses domaines d'intervention. Pour l'année 2016, la Fondation a reçu des dotations s'élevant à USD 1 million.

### Quelle est notre mission ?

La mission de la Fondation est de lutter contre les causes premières de la pauvreté en soutenant les populations les plus démunies en Afrique et au Moyen-Orient.

### Comment agissons-nous ?

La Fondation apporte un soutien financier à des projets menés par des organisations non gouvernementales (ONG) qui s'inscrivent dans ses quatre domaines d'intervention : la santé, l'éducation, le développement communautaire et l'environnement. Elle privilégie des projets portés par des individus fortement engagés et directement impliqués dans les projets qu'ils proposent, et des organisations de petite taille.

A travers ce soutien, la Fondation a comme objectif de :

- créer un impact durable et mesurable,
- développer l'autosuffisance des populations aidées,
- générer une dynamique individuelle et collective de développement local.

## OVERVIEW

### Who are we?

The Addax and Oryx Foundation is an independent non-profit foundation, registered in Switzerland in December 2007. Its headquarters are located in Geneva. In 2016, the Board of directors was made up of seven members each bringing specific expertise to the Foundation's core areas of activity. The Foundation received grants totalling US\$ 1 million for the year.

### What is our mission?

The Foundation's mission is to fight the root causes of poverty in Africa and the Middle East by supporting the most underprivileged populations.

### How do we operate?

The Foundation's mandate is to financially support projects run by non-governmental organisations and focused on the foundation's four core areas of operation: health, education, community development and the environment. The Foundation gives preference to projects run by highly committed individuals who are directly involved in the projects they propose and to small organisations.

Through this support, the Foundation aims to:

- create a sustainable and measurable impact,
- develop self-sufficiency within local communities,
- spark an individual and collective local development momentum.





## 10 NOUVEAUX PROJETS NEW PROJECTS

7

- 8 Burkina Faso - Electrifier un pôle socio-économique  
Burkina Faso - Electrification of a socio-economic hub ESF
- 10 Guinée-Bissau - Former des enseignants  
Guinea Bissau - Teacher training ADPP
- 12 Madagascar - Développer un collège agricole  
Madagascar - Developing an agricultural college FERT
- 14 Madagascar - De l'eau potable pour tous  
Madagascar - Drinking water for all J'aime Madagascar
- 16 Malawi - Améliorer l'accès à l'eau et à l'hygiène  
Malawi - Improved access to water and sanitation Pump Aid
- 18 Ouganda - Accroître l'autonomie des agriculteurs  
Uganda - Empowering small-scale farmers ICEP
- 20 Rwanda - Renforcer les moyens d'une école primaire  
Rwanda - Supporting a primary school APIE
- 22 Sierra Leone - Construire un pensionnat  
Sierra Leone - Building a boarding house SSLDF
- 24 Tanzanie - Soutenir des veuves du sida  
Tanzania - Supporting HIV widows MondoChallenge
- 26 Tanzanie - Créer un centre de formation  
Tanzania - Constructing a vocational training center Tuwapende Watoto





## Développement communautaire

### Burkina Faso Electrifier un pôle socio-économique

#### Où ?

Commune de Zam

#### Quoi ?

Electrifier un pôle socio-économique

#### Durée ?

Octobre 2016 – septembre 2017

#### Avec qui ?

Electriciens sans frontières (ESF)

[electriciens-sans-frontieres.org](http://electriciens-sans-frontieres.org)

#### La situation :

La commune de Zam, située à 85 km à l'est d'Ouagadougou, regroupe 35 villages. Le village de Zam en est le chef-lieu et compte quelque 2'600 habitants. Cette région, située sur le Plateau-Central, est particulièrement affectée par la sous-alimentation chronique et enregistre le plus fort taux d'enfants atteints de malnutrition aiguë. Le pays connaît une forte croissance démographique, alors que l'accès à l'eau potable, à l'éducation et à la santé reste très limité.

#### Le projet :

Mené par l'ONG Electriciens sans frontières (ESF), dans le cadre d'une action engagée depuis 2014 par l'ONG Les Ballons Rouges, le projet vise à doter l'ensemble des infrastructures du pôle socio-économique de Zam d'une alimentation en électricité solaire. Le pôle comprend une unité de production de moringa (un arbuste qui a des propriétés nutritionnelles, médicales et économiques remarquables), un centre d'alphabétisation et de documentation, un centre de bureautique, deux forages et un petit restaurant. Une partie des bénéfices dégagés par la vente de moringa permettra d'assurer l'entretien des installations.

#### L'ONG :

Electriciens sans frontières (ESF) est une ONG française de solidarité internationale créée en 1986. Elle mène des projets d'accès à l'électricité et à l'eau pour les populations les plus pauvres afin qu'elles puissent améliorer leurs conditions de vie durablement.

### Burkina Faso Electrification of a socio-economic hub

#### The situation:

Zam commune is situated 85km to the east of Ouagadougou and regroups 35 villages. The village of Zam is the main town, with 2,600 inhabitants. The region in the central plateau is particularly affected by chronic food insecurity and regularly reports a high rate of children suffering from acute malnutrition. The country is experiencing fast population growth, and access to clean drinking water, health and education remains limited.

#### The project:

Led by the NGO Electriciens sans frontières (ESF), as part of an initiative launched in 2014 by the French association les Ballons Rouge, the project aims to equip the infrastructure of the socio-economic hub in Zam, with solar electricity. The hub includes a moringa farm (a plant with exceptional nutritional, economic and medicinal benefits), a literacy and computer centre, two boreholes, a library and a tuck shop. Part of the revenues from the sale of moringa by-products will cover the future maintenance costs of the solar installations.

#### The NGO:

Electriciens sans frontières is a French NGO created and registered in France in 1986. It leads and implements projects that enable the poorest and most isolated rural communities to access electricity and clean water in order to sustainably improve their living conditions.

## Community development

#### Where?

Zam commune

#### What?

Electricity for a socio-economic hub

#### Duration?

October 2016 – September 2017

#### With whom?

Electriciens sans frontières (ESF)

[electriciens-sans-frontieres.org](http://electriciens-sans-frontieres.org)





## Education

### Où ?

Bachil (région de Cacheu)

### Quoi ?

Améliorer l'enseignement en zone rurale

### Durée ?

Août 2016 – juillet 2019

### Avec qui ?

ADPP

[www.adpp-gb.org](http://www.adpp-gb.org)

## Guinée-Bissau Former des enseignants

### La situation :

La Guinée-Bissau figure parmi les pays les moins développés de la planète. La scolarité primaire est particulièrement affectée. En zones rurales, seuls 57% des enfants d'âge scolaire vont à l'école (contre 67% en zones urbaines). En 2011, en raison notamment de la faible qualité de l'enseignement, plus de 50% des garçons et plus de 60% des filles entre 7 et 14 ans ne savaient ni lire, ni compter.

### Le projet :

Le projet a pour objectif d'améliorer la qualité de l'enseignement en zones rurales en augmentant le nombre d'instituteurs qualifiés. Il s'agit de permettre à dix étudiants (dont 50% de femmes) d'achever une formation initiale de trois ans au centre de formation des professeurs d'ADPP, accrédité auprès du gouvernement, à Bachil. Le projet met en relation les parents, les professeurs et les proviseurs par la mise en place d'associations de parents d'élèves, d'activités scolaires et communautaires mettant un accent particulier sur le droit à l'éducation des enfants, des méthodes pédagogiques spécifiques aux besoins de chaque sexe et l'importance de l'éducation des jeunes filles.

### L'ONG :

Fondée en 1982 en Guinée-Bissau, ADPP (Ajuda de Desenvolvimento de Povo para Povo) est une ONG locale qui vise à autonomiser les populations les plus pauvres par l'acquisition de connaissances et d'outils aptes à briser le cycle de la pauvreté.

## Guinea-Bissau Teacher training

### The situation:

Guinea Bissau is ranked as one of the least developed countries in the world. Its primary school education system is weak. In rural areas, only 57% of school-aged children are enrolled in school, compared to 67% in urban areas. The low quality of education is reflected in students' performance. In 2011, over 50% of boys and over 60% of girls aged 7 to 14 could neither write nor do simple calculations.

### The project:

The project aims to increase the quality of rural education by increasing the number of skilled primary school teachers. It will enable ten students (of whom 50% are women) to complete the three-year pre-service training at ADPP's government-accredited Teacher Training Centre in Bachil. The project engages parents, in-service teachers and headmasters/mistresses through the establishment of parent-teacher associations, school-based activities and community outreach actions. These activities focus on children's right to education, a teaching and learning process that integrates gender-specific learning needs, and promotes girls' school attendance.

### The NGO:

Founded in 1982 in Guinea Bissau, ADPP (Ajuda de Desenvolvimento Povo para Povo) is a local NGO that aims to empower impoverished people with tools and knowledge to break the cycle of poverty.

## Education

### Where?

Bachil (Cacheu region)

### What?

Improving the quality of rural education

### Duration?

August 2016 – July 2019

### With whom?

ADPP

[www.adpp-gb.org](http://www.adpp-gb.org)





## Education

**Où ?**  
Commune d'Ambatomainty

**Quoi ?**  
Développer un collège agricole

**Durée ?**  
Juillet 2016 – juin 2019

**Avec qui ?**  
FERT

[www.fert.fr](http://www.fert.fr)

## Madagascar Développer un collège agricole

**La situation :**  
A Madagascar, 75% de la population vit de l'agriculture. Dans ce contexte, la formation et l'insertion professionnelle des jeunes en zone rurale sont d'une importance cruciale. Entre 2003 et 2009, FERT, en association avec Fifata, une organisation paysanne d'envergure nationale, a mis en place quatre premiers collèges agricoles à vocation régionale qui forment des jeunes ruraux au métier d'agriculteur.

**Le projet :**  
Le projet vise à réhabiliter, aménager et développer le collège agricole d'Ambatomainty. L'établissement accueille depuis novembre 2015 une première promotion de 35 élèves dans des locaux vétustes. Afin de rendre pleinement opérationnel ce cinquième collège, il s'agit de réhabiliter les infrastructures afin d'accueillir trois promotions (90 élèves filles et garçons) en internat ainsi que le personnel enseignant (six personnes) et d'aménager l'exploitation agricole pédagogique. Ce projet devra permettre de conforter l'implantation du collège pour qu'il soit reconnu au niveau régional et national.

**L'ONG :**  
L'association française FERT a été lancée en 1981 par des responsables agricoles soucieux des problèmes agro-alimentaires vécus par les pays en développement. FERT intervient à Madagascar depuis 1986.

## Madagascar Developing an agricultural college

**The situation:**  
In Madagascar, 75% of the population make a living from farming. In this context, the training and professional integration of youths in rural areas is particularly important. Between 2003 and 2009, FERT, together with Fifata, a national farmers' association, developed four regional agricultural colleges that train rural youths in farming and farm management.

**The project:**  
The project aims to rehabilitate, outfit and develop the Ambatomainty agricultural college. Since November 2015, the college has been accommodating 35 students in a dilapidated building. In order for this fifth college to become fully operational, its infrastructure will be rehabilitated so that it can welcome 90 full-board students (3 classes), as well as the six-person teaching team. A farming demonstration plot will also be developed. This project will enable the college to gain recognition and consolidate its credibility at both regional and national levels.

**The NGO:**  
The French association FERT was launched in 1981 by agricultural professionals and people concerned with agro-food challenges in developing countries. FERT has been working in Madagascar since 1986.

## Education

**Where?**  
Ambatomainty commune

**What?**  
Support for an agricultural college

**Duration?**  
July 2016 – June 2019

**With whom?**  
FERT

[www.fert.fr](http://www.fert.fr)





## Santé Développement communautaire

### Où ?

Région d'Amoron'ny Mania

### Quoi ?

De l'eau potable pour seize villages

### Durée ?

Mars 2016 – février 2018

### Avec qui ?

J'aime Madagascar  
(anciennement TIM-SFV)

[www.jaimemadagascar.ch](http://www.jaimemadagascar.ch)

## Madagascar De l'eau potable pour tous

### La situation :

A Madagascar, les maladies diarrhéiques, liées à la consommation d'eau contaminée, figurent parmi les trois premières causes de mortalité infantile. Or, plus de 40% des cas de diarrhées pourraient être évités par la consommation d'eau potable. Le problème est encore plus marqué dans les zones enclavées de la région d'Amoron'ny Mania où la majorité des villages n'ont pas accès à de l'eau potable.

### Le projet :

Le projet vise à fournir de l'eau potable à seize villages isolés de la région d'Amoron'ny Mania en introduisant une méthode de purification d'eau par le chlore, dite technique Watalys. Le projet concernera quelque 8'000 familles (soit plus de 40'000 personnes). Son objectif est de réduire d'au moins 50% la prévalence des maladies transmises par l'eau contaminée et à approvisionner de manière sûre les centres de santé de la zone. Les coûts de maintenance (renouvellement de petit matériel) seront couverts par une contribution financière modeste de la part des usagers ainsi que du Ministère de la Santé.

### L'ONG :

J'aime Madagascar (anciennement TIM-SFV) est une association suisse créée à Genève en 2002. Son objectif est de promouvoir l'accès à l'eau potable en zone rurale grâce à la diffusion d'un appareil de chloration de l'eau, le Watalys.

## Madagascar Drinking water for all

### The situation:

In Madagascar, diarrheal disease related to the consumption of contaminated water is one of the three main causes of infant mortality. 40% of these cases of diarrhoea could be avoided by consuming clean drinking water. The problem is even more severe in the isolated region of Amoron'ny Mania, where the majority of villages do not have access to clean water.

### The project:

The project aims to provide clean drinking water to 16 remote villages of the Amoron'ny Mania region in Madagascar, thanks to the implementation of a water chlorination method called Watalys. The project will reach 8,000 families (over 40,000 indirect beneficiaries). Its objective is to reduce by at least 50% the prevalence of water-related diseases and to ensure that health centres in the region have a safe and constant supply of clean water. Maintenance costs (renewal of small equipment) will be covered by a modest financial contribution paid by the users and also by the Ministry of Health.

### The NGO:

J'aime Madagascar (formerly TIM-SFV) is a Swiss association founded in 2002 in Geneva. It aims to promote access to safe drinking water in rural areas through the provision of an apparatus for water chlorination: Watalys.

## Health Community development

### Where?

Amoron'ny Mania region

### What?

Drinking water for sixteen villages

### Duration?

March 2016 – February 2018

### With whom?

J'aime Madagascar  
(formerly TIM-SFV)

[www.jaimemadagascar.ch](http://www.jaimemadagascar.ch)





## Santé Education

### Où ?

District de Blantyre

### Quoi ?

Accès à l'eau potable au préscolaire

### Durée ?

Octobre 2016 – septembre 2018

### Avec qui ?

Pump Aid

[www.pumpaid.org](http://www.pumpaid.org)

## Malawi Améliorer l'accès à l'eau et à l'hygiène

### La situation :

Au Malawi, le manque d'accès à l'eau potable et à des latrines est responsable d'un taux élevé de maladies diarrhéiques parmi les enfants de moins de cinq ans (24%) et la cause d'une forte mortalité (18% des décès). Agir en faveur de ces enfants est vital pour lutter contre la malnutrition et pour mettre en place de bonnes pratiques d'hygiène. Ces pratiques sont souvent adoptées par les parents.

### Le projet :

Le projet vise à équiper huit écoles maternelles en eau potable et en latrines afin d'améliorer la santé des enfants de moins de cinq ans et des communautés avoisinantes. Pump Aid construira des points d'eau et des latrines, œuvrera en faveur du changement de comportement des écoliers à l'égard de l'hygiène et assurera les moyens d'entretien des points d'eau par le soutien à la formation d'auto-entrepreneurs spécialisés. Des potagers seront développés dans les maternelles pour diversifier l'alimentation des enfants en complément d'un programme d'aide alimentaire existant. Des cours de nutrition et de santé maternelle seront dispensés aux femmes enceintes de la région.

### L'ONG :

Pump Aid est une association caritative britannique fondée en 1998 dont l'objectif est de promouvoir l'accès à l'eau potable. Elle vise à permettre aux populations de devenir autonomes. Au Malawi, elle intervient dans les écoles maternelles soutenues par l'ONG Mary's Meals.

## Malawi Improved access to water and sanitation

### The situation:

In Malawi, limited access to drinking water and hygiene facilities is responsible for a high rate of diarrheal disease amongst children under five (24%) and a high mortality rate (18%). As a result, it is important to focus on children, in order to improve health, combat malnutrition and put in place good hygiene behaviours. These behaviours are often equally adopted by the parents.

### The project:

The project aims to equip eight nursery schools with safe water and improved hygiene facilities in order to improve the health of children under five and of the surrounding communities. Pump Aid will construct water points and latrines and provide training in appropriate hygiene behaviours at the schools. It will also ensure the long-term sustainability of water and sanitation equipment by training self-supply entrepreneurs. Kitchen gardens will be established at the nursery schools to diversify the children's nutrition and complement an existing feeding program. Nutrition classes, that will include maternal and child health, will also be provided to pregnant women in the region.

### The NGO:

Pump Aid is a UK registered charity founded in 1998 whose goal is to provide access to clean water. It aims to help people to achieve self-reliance. In Malawi, it operates in nursery schools supported by the NGO Mary's Meals.

## Health Education

### Where?

Blantyre district

### What?

Drinking water for nursery schools

### Duration?

October 2016 – September 2018

### With whom?

Pump Aid

[www.pumpaid.org](http://www.pumpaid.org)





## Développement communautaire

### Ouganda Accroître l'autonomie des agriculteurs

#### Où ?

District de Budaka

#### Quoi ?

Améliorer la sécurité alimentaire

#### Durée ?

Octobre 2016 – septembre 2018

#### Avec qui ?

ICEP

[www.icep.at](http://www.icep.at)

#### La situation :

Dans le district de Budaka, à l'est de l'Ouganda, plus de 90% de la population vit dans de petites exploitations agricoles. La région connaît une forte croissance démographique depuis la fin de la guerre civile. A ces facteurs s'ajoutent la dégradation des terres et la faible productivité agricole.

#### Le projet :

Le projet vise à permettre à 1'200 familles paysannes de communautés rurales vulnérables d'améliorer leur sécurité alimentaire et économique. Les agriculteurs seront formés aux techniques agricoles durables afin d'accroître les rendements et les revenus, tout en respectant l'environnement. Les compétences de base pour gérer une affaire agraire (entrepreneuriat, comptabilité, micro-crédits) ainsi que les méthodes et dynamiques du travail en groupe feront partie de la formation. A leur demande, une SACCO (Savings and Credit Cooperative) sera mise en place en tant qu'organisation faitière pour les Associations Villageoises d'Épargne et de Credit (VSLA). Elle permettra de renforcer les échanges de connaissances et d'expériences et servira de lieu sûr pour déposer des fonds.

#### L'ONG :

L'ONG autrichienne ICEP (Institut zur Cooperation bei Entwicklungs-Projekten) a été fondée en 1998. Elle a pour objectif de contribuer à la réduction de la pauvreté dans les pays en voie de développement.

### Uganda Empowering small-scale farmers

#### The situation:

In Budaka district, in the eastern part of Uganda, more than 90% of the population are small-scale farmers. The region is undergoing strong population growth, following the end of the civil war. In addition, agricultural productivity has not kept pace and environmental resources are under pressure, in particular due to soil degradation.

#### The project:

The project aims to provide 1,200 small-scale farmer families in vulnerable rural communities with the opportunity to improve their food security and financial independence. Farmers will be trained in sustainable farming methods to improve agricultural productivity, food security and income, whilst protecting the environment. Basic agrarian business skills (entrepreneurial skills, basic financial management and microcredit administration) and group work techniques and dynamics will also be included in the training. At their request, a Savings and Credit Cooperative (SACCO) will be implemented to act as an umbrella organisation for existing Village Savings and Loan Associations (VSLAs). It will facilitate an exchange of know-how and experiences, and act as a safer deposit for funds.

#### The NGO:

ICEP (Institut zur Cooperation bei Entwicklungs-Projekten) is an Austrian NGO founded in 1998 that contributes to efforts to alleviate poverty in developing countries.

## Community development

#### Where?

Budaka district

#### What?

Improving food security

#### Duration?

October 2016 – September 2018

#### With whom?

ICEP

[www.icep.at](http://www.icep.at)





## Education

### Où ?

Kigali

### Quoi ?

Développer une école primaire

### Durée ?

Octobre 2016 – septembre 2018

### Avec qui ?

A Partner in Education (APIE)

[www.apartnerineducation.org](http://www.apartnerineducation.org)

## Rwanda

### Renforcer les moyens d'une école primaire

#### La situation :

Le Rwanda ambitionne de devenir le hub technologique de l'Afrique sub-saharienne. Les progrès en matière d'éducation sont donc cruciaux. Pour y parvenir, les autorités rwandaises doivent faire face à un manque de moyens financiers, des professeurs insuffisamment formés et qui ne maîtrisent pas la langue anglaise (l'enseignement se faisait en français jusqu'en 2009).

#### Le projet :

Le projet vise à développer les capacités et les infrastructures de l'école primaire Umubano, afin qu'elle puisse devenir un modèle pérenne d'enseignement et de formation. Trois salles de classe et une salle polyvalente seront construites, fournissant un espace pour des activités extra-scolaires (art, sport et théâtre), des formations continues pour les professeurs et des cours pour les adultes de la communauté (alphabétisation, calcul, finances). L'école offre des bourses complètes à 10% des étudiants issus de familles démunies et soutient une partie des frais de scolarité de 40% des élèves. Elle vise à devenir financièrement autonome au bout de cinq ans grâce aux revenus d'élèves payants, les cours pour les adultes et la location de la salle polyvalente.

#### L'ONG :

L'association de bienfaisance britannique A Partner in Education (APIE) a été fondée en 2009. Elle a pour mission de faciliter l'accès à des formations, dispensées localement aux professeurs, et d'améliorer la qualité de l'enseignement au Rwanda.

## Rwanda

### Supporting a primary school

#### The situation:

Rwanda has the ambition to become a technology hub in sub-Saharan Africa. Progress in the quality of education is crucial. To achieve this, the Rwandan authorities need to address three major issues: the lack of financial resources, poorly trained teachers and teachers who are struggling to master the English language (teaching was in French until 2009).

#### The project:

The project aims to expand the capacity and infrastructure of the Umubano Primary School for it to become a self-sustaining model teaching school. Three additional classrooms and a multi-purpose hall will be built, providing space for extra-curricular activities (art, physical education and drama), in-service teacher training sessions, adult education programmes for the local community (literacy, numeracy and financial management) and space for hire. The school fully funds 10% of students from poor homes and partially funds a further 40% through reduced school fees. It aims to become financially independent within five years, thanks to the income from paying students and the adult classes and hired space.

#### The NGO:

The British charity, A Partner in Education (APIE), was founded in 2009. It aims to facilitate delivery of sustainable, locally-led teacher training programmes, to accelerate progress towards fully inclusive, quality education in Rwanda.

## Education

### Where?

Kigali

### What?

Developing a primary school

### Duration?

October 2016 – September 2018

### With whom?

A Partner in Education (APIE)

[www.apartnerineducation.org](http://www.apartnerineducation.org)





## Education

### Où ?

Magbenteh

### Quoi ?

Construire un pensionnat

### Durée ?

Octobre 2016 – septembre 2017

### Avec qui ?

La Fondation suisse pour le développement en Sierra Leone (SSLDF)

[www.ssldf.com](http://www.ssldf.com)

## Sierra Leone Construire un pensionnat

### La situation :

Durement touché par l'épidémie Ebola (2014 - 2015), la Sierra Leone, et notamment la communauté de Magbenteh et ses environs, doivent faire face à un nombre important d'orphelins et d'enfants vulnérables. Face à cette situation, la construction d'un pensionnat accolé à l'école primaire devrait permettre d'accompagner les orphelins et de soulager leur famille d'accueil.

### Le projet :

SSLDF a pour objectif de construire et de meubler le premier étage d'un pensionnat pour les élèves d'une école primaire du village de Magbenteh. L'établissement proposera un hébergement d'une capacité totale de 120 lits (60 par étage) aux orphelins et enfants vulnérables de la région. Dans la durée, le projet vise à contribuer au renouveau de la communauté et de ses environs en donnant aux enfants les moyens de se construire un avenir.

### L'ONG :

La Fondation suisse pour le développement en Sierra Leone (SSLDF) a été créée en 1996. Cela fait 20 ans qu'elle est active dans le district de Bombali, en particulier dans le village de Magbenteh, où elle a fondé et gère un hôpital communautaire. SSLDF cherche à promouvoir durablement le bien-être socio-économique de groupes vulnérables.

## Sierra Leone Building a boarding house

### The situation:

Severely affected by the Ebola epidemic (2014 – 2015), Sierra Leone, and notably the Magbenteh community, now have an important number of orphans and vulnerable children. To address this situation, the construction of a boarding house adjacent to a primary school will enable the orphans to attend school and relieve their guardians.

### The project:

SSLDF aims to construct and equip the first floor of a boarding house for a primary school in the village of Magbenteh. The primary education facility aims to provide accommodation for orphans and vulnerable children from the community and catchment areas (120 beds - 60 per floor). The project ultimately aims to contribute to the recovery of the region, by giving the children an opportunity to get a solid start in life.

### The NGO:

Swiss-Sierra Leone Development Foundation (SSLDF) was founded in 1996. It has been active in the Bombali District for over 20 years, in particular in the village of Magbenteh, where it founded and currently runs the community hospital. It seeks to enhance and promote the welfare and socio-economic development of vulnerable groups in Sierra Leone.

## Education

### Where?

Magbenteh

### What?

Building a boarding house

### Duration?

October 2016 – September 2017

### With whom?

Swiss-Sierra Leone Development Foundation (SSLDF)

[www.ssldf.com](http://www.ssldf.com)





## Développement communautaire

### Tanzanie Soutenir des veuves du sida

#### Où ?

Arusha et Moshi

#### Quoi ?

Soutenir des veuves

#### Durée ?

Août 2016 – juillet 2018

#### Avec qui ?

Fondation MondoChallenge

[mondochallengefoundation.org](http://mondochallengefoundation.org)

#### La situation :

En Tanzanie, on estime à 1,5 million le nombre de personnes atteintes du sida. Le pays compte de nombreuses veuves, elles-mêmes atteintes par la maladie. Souvent, ces femmes ne parviennent pas à faire face aux dépenses de la vie courante pour elles et leur famille.

#### Le projet :

L'objectif du projet est de permettre à 150 veuves affectées par le sida de devenir autosuffisantes en leur donnant les moyens de développer et de gérer de petites entreprises durables. Les activités incluent la formation et le parrainage des femmes et de leur famille pour leur permettre de mettre en place une activité génératrice de revenus. Les femmes recevront ensuite une aide au démarrage pour développer l'entreprise/l'activité de leur choix. Des micro-crédits seront également disponibles pour 45 femmes, anciennes bénéficiaires, dans le cas où elles souhaiteraient développer leur entreprise.

#### L'ONG :

Fondée en 2004, l'ONG britannique Fondation MondoChallenge vise à améliorer l'accès à l'éducation et aux moyens de subsistance des populations défavorisées dans les pays en voie de développement.

### Tanzania Supporting HIV widows

#### The situation:

In Tanzania, over 1.5 million people are affected by HIV. The country is home to many widows, who are themselves HIV positive. These women often struggle to cover their daily expenses and are unable to provide for their families.

#### The project:

The project aims to enable 150 widows affected by HIV to become self-sufficient by giving them the skills and means to develop and run sustainable businesses. Activities include training and mentoring the HIV affected women and their families to enable them to set up an income-generating activity. The women will subsequently receive start-up grants to develop the business of their choice. Development loans will also be available to 45 women (previous grantees), to further expand their businesses.

#### The NGO:

Founded in 2004, the MondoChallenge Foundation is a British charity that aims to provide support for education and livelihoods in developing countries.

## Community development

#### Where?

Arusha and Moshi

#### What?

Support to widows

#### Duration?

August 2016 – July 2018

#### With whom?

MondoChallenge Foundation

[mondochallengefoundation.org](http://mondochallengefoundation.org)





## Education

### Où ?

Dar es Salaam

### Quoi ?

Construire un centre de formation

### Durée ?

Janvier 2016 – décembre 2018

### Avec qui ?

Fondation Tuwapende Watoto

[www.tuwapende-watoto.org](http://www.tuwapende-watoto.org)

## Tanzanie

### Créer un centre de formation

#### La situation :

La Tanzanie n'est pas en mesure de mettre à disposition des jeunes qui quittent l'école des centres de formation professionnelle. Il manque les bâtiments comme les fonds pour l'achat des livres et les salaires des enseignants. Les familles sont souvent dans l'incapacité de payer les frais de scolarité de leurs enfants, ce qui touche en particulier les jeunes filles, laissées sans éducation.

#### Le projet :

Le projet vise à construire et équiper les deux premiers bâtiments, avec trois classes chacun, du centre Tuwapende Watoto pour l'éducation et la formation professionnelle. Plus de 50 élèves participeront à des formations, combinant pratique et théorie, de boulangerie, de couture ou d'horticulture. Les élèves qui auront terminé la formation avec succès seront dotés d'outils et de micro-crédits leur permettant de créer leur propre entreprise. Les salles de classe du centre seront également utilisées le soir et le weekend pour des cours d'anglais et d'informatique aux adultes. Les jeunes seront mis à contribution pour l'entretien des bâtiments et la production de légumes et de fruits pour l'orphelinat et l'école.

#### L'ONG :

La Fondation suisse Tuwapende Watoto (« Nous aimons les enfants ») soutient des enfants orphelins ou abandonnés, à Dar es Salaam, en Tanzanie. L'objectif est de leur assurer une existence indépendante, notamment en contribuant à leur éducation.

## Tanzania

### Constructing a vocational training centre

#### The situation:

Tanzania does not have the resources to provide vocational training centres for youths after they leave school. Infrastructure is lacking, as are the funds to purchase books and pay teachers. Families are often unable to pay the children's school fees and young girls are often marginalised with no access to education.

#### The project:

The project aims to construct and equip the first two three-classroom blocks of the Tuwapende Watoto Vocational Education and Training Centre. Over 50 students will participate in training courses combining theory and practice in baking, horticulture and tailoring. Graduates who successfully complete their course will be provided with tools and micro-credits to enable them to set up their own business. The classrooms will also be used in the evenings and on weekends to host English and Information Technology courses for adults. The students will also be involved in the upkeep of the classrooms and fruit and vegetable production for the orphanage and the school.

#### The NGO:

The Tuwapende Watoto Foundation ("We love children") helps orphaned or abandoned children in Dar es Salaam, Tanzania. Its mission is to guarantee them an independent existence by supporting their education.

## Education

### Where?

Dar es Salaam

### What?

Constructing a training centre

### Duration?

January 2016 – December 2018

### With whom?

Tuwapende Watoto Foundation

[www.tuwapende-watoto.org](http://www.tuwapende-watoto.org)





## 15 PROJETS EN COURS ONGOING PROJECTS

29

- |    |  |                          |    |   |                   |
|----|--|--------------------------|----|---|-------------------|
| 30 | Burundi<br>Améliorer l'environnement sanitaire<br>Burundi<br>Improving health through water and sanitation | Pro-Action Développement | 33 | Guinée-Bissau<br>Renforcer les capacités économiques des familles<br>Guinea-Bissau<br>Improving economic capacity of families | FSSSI             |
| 31 | Côte d'Ivoire<br>Former de futurs entrepreneurs<br>Cote d'Ivoire<br>Training future entrepreneurs          | CIED                     | 33 | Kenya<br>Accroître la sécurité alimentaire<br>Kenya<br>Improving food security  | Ace Africa        |
| 31 | Ghana<br>Valoriser le recyclage de déchets électroniques<br>Ghana<br>Healthier electronic waste recycling  | Pure Earth               | 34 | Kenya<br>Soutenir deux communautés agricoles<br>Kenya<br>Supporting two farming communities                                   | Haller Foundation |
| 32 | Ghana<br>Financer un orphelinat<br>Ghana<br>Funding for an orphanage                                       | SOL – Ghana              | 34 | Kenya<br>Accès à l'école secondaire<br>Kenya<br>Access to secondary school education  | HBEF              |
| 32 | Guinée-Bissau<br>Former les plus vulnérables<br>Guinea-Bissau<br>Access to education and employment        | ESSOR                    | 35 | Kenya<br>Réaliser un jardin forestier<br>Kenya<br>A forest garden   | Trees             |



**35** Madagascar  
Accès durable à l'eau potable  
Madagascar  
Sustainable access to drinking water

1001 Fontaines

**36** Nigeria  
Soutenir les victimes du sida  
Nigeria  
Supporting AIDS victims

Gede Foundation

**36** Ouganda  
Rendre 100 familles autonomes  
Ouganda  
Making 100 families self-sufficient

FXB

**37** Ouganda  
Soutenir des femmes vulnérables  
Ouganda  
Economic empowerment for women

Nurture Africa

**37** Rwanda  
Lutter contre l'extrême pauvreté  
Rwanda  
Combatting extreme poverty

Aspire



## Burundi Améliorer l'environnement sanitaire

Santé / Environnement

Janvier 2015 – décembre 2017

Afin d'améliorer de façon durable l'état de santé de la population de la commune de Gihanga, Pro-Action Développement s'est fixé pour objectif de construire 1'650 latrines et d'édifier / réhabiliter dix points d'eau, sur la base d'une approche participative. Le projet vise également à améliorer durablement les pratiques d'hygiène. La situation sociopolitique très tendue qu'a connue le Burundi en 2015 et 2016, ainsi que la réorganisation des équipes sur place ont retardé le projet. Fin 2016, 548 latrines étaient réalisées, dont 419 latrines Arborloo et 129 latrines Ecosan.

## Burundi Improving health through water and sanitation

Health/Environment

January 2015 – December 2017

To sustainably improve the health and sanitation of the population living in the commune of Gihanga, Pro-Action Développement aims to construct 1,650 latrines and rehabilitate/construct 10 water points, through a participatory approach. The project also aims to sustainably improve hygiene-related behaviours. The extremely tense socio-political situation in 2015 and 2016 in Burundi, coupled with a change in local staff, delayed the project. By the end of 2016, 548 latrines had been built, of which 419 were Arborloo latrines and 129 Ecosan latrines.



## Côte d'Ivoire Former de futurs entrepreneurs

Education

Février 2014 – janvier 2017

Côte d'Ivoire Entreprise Développement (CIED) vise à former 360 porteurs de projets dans la gestion de très petites entreprises et de les accompagner dans la structuration de leur idée, le montage d'un business plan et l'installation de leur entreprise. En 2016, le nombre total de bénéficiaires a atteint le chiffre de 150 personnes. 18 d'entre elles étaient à mobilité réduite. Le taux de démarrage était positif, soit 40% des bénéficiaires. La difficulté d'accéder à des financements a été un frein pour le reste des bénéficiaires.

## Cote d'Ivoire Training future entrepreneurs

Education

February 2014 – January 2017

Côte d'Ivoire Entreprise Développement (CIED) aims to train 360 aspiring entrepreneurs in the management of a very small business and to accompany them in setting up a business activity. During 2016, a total of 150 beneficiaries were reached (18 of whom were physically disabled students) and 40% of them had set up their own business. The remaining 60% had mainly had difficulties in securing funds to start a business.



## Ghana Valoriser le recyclage de déchets électroniques

Environnement / Santé

Octobre 2014 – septembre 2017

Le projet de Pure Earth (anciennement Blacksmith Institute) vise à doter les travailleurs informels qui recyclent les déchets électroniques du site d'Agbogbloshie, à Accra, de machines mécaniques à dénuder les câbles pour éviter l'inhalation de fumées toxiques dues au traitement de ceux-ci par le feu. Les premières évaluations sanitaires étaient positives. Cependant pour des raisons techniques (machines défectueuses, alimentation électrique inadéquate du site) le projet a été prolongé afin de permettre au centre de recyclage d'atteindre la pérennité opérationnelle et économique prévue.

## Ghana Healthier electronic waste recycling

Environment/Health

October 2014 – September 2017

The project led by Pure Earth (ex-Blacksmith Institute) aims to provide electronic waste recyclers at the Agbogbloshie scrap metal site (Accra) with mechanical wire strippers to extract the copper without burning the wires, avoiding toxic fumes. Initial health evaluation results were positive. Technical reasons (faulty machinery, inadequate electrical supply at the site) required the project to be extended to enable the recycling centre to reach the expected operational and economic sustainability.





## Ghana Financer un orphelinat

Développement communautaire  
Juin 2012 – juin 2017

Depuis le lancement du projet mené par SOL – Ghana, l'orphelinat d'Anwiankwanta a poursuivi son chemin vers l'autosuffisance. La ferme qui assure les besoins de base de l'orphelinat a été équipée d'un système d'irrigation. Le terrain de basket a été repeint et des moustiquaires installées aux portes et fenêtres de tous les bâtiments. Il était prévu que des classes de primaire soient créées en plus des classes de maternelle déjà existantes. Elles accueillent des élèves payants de la région, générant une source de revenus pour l'orphelinat.

## Ghana Funding for an orphanage

Community development  
June 2012 – June 2017

Since the launch of the project led by SOL-Ghana, the Anwiankwanta orphanage has pursued its path towards self-sufficiency. In 2016, the farm which covers the orphanages basic needs, was equipped with an irrigation system. The basketball court was repainted and mosquito screens were installed on all doors and windows. Primary school classes were planned to complement the existing pre-school. Paying students from the region were to attend the new classes, generating an additional source of income.



## Guinée-Bissau Former les plus vulnérables

Education / Développement communautaire  
Juillet 2015 – juin 2017

Le projet d'ESSOR vise à faciliter l'accès au préscolaire d'enfants issus de familles défavorisées. Il s'agit également de renforcer l'autonomie de jeunes adultes par la formation professionnelle et un accompagnement à l'auto-emploi. En 2016, 300 enfants (dont 50% de filles) ont été accueillis au préscolaire, 1'099 jeunes ont été enregistrés auprès des Bureaux Formation Emploi (dont 428 femmes); parmi eux, 176 ont démarré un cours de formation professionnelle (dont 45% de femmes).

## Guinea-Bissau Access to education and employment

Education/Community Development  
July 2015 – June 2017

The project led by ESSOR aims to promote access to nursery school for children from vulnerable families. It also aims to empower youths through access to vocational training and professional integration. During the year, 300 children (of whom 50% are girls) attended nursery school, 1,099 youths were enrolled at local training and employment offices (of whom 428 are women) and 176 of them participated in vocational training courses (of whom 45% are women).



## Guinée-Bissau Renforcer les capacités économiques des familles

Développement communautaire / Education / Environnement  
Mai 2015 – décembre 2017

Le projet de la Fondation Suisse du Service Social International (FSSSI) vise à aider 60 familles de trois villages défavorisés, dans les régions de Gabù et Bafatà, à mieux subvenir à leurs besoins grâce à des activités génératrices de revenus, en l'occurrence le maraîchage. La mise en œuvre du projet a subi des retards en raison de divers problèmes organisationnels (départ d'un collaborateur local, nécessité de remplacer un village par un autre) et météorologiques. La durée du projet a été prolongée.

## Guinea-Bissau Improving economic capacity of families

Community development/Education/Environment  
May 2015 – December 2017

The project led by the Swiss Foundation of the International Social Service (SFSS) aims to support 60 families from three poor rural villages, in the Gabù and Bafatà regions, to improve their livelihoods by developing food crop production for their own consumption and sale of the surplus. The project's implementation was delayed due to organisational issues (a change in local staff, replacement of one village with another) and also because of difficult weather conditions. The project's duration was extended as a result.



## Kenya Accroître la sécurité alimentaire

Santé / Développement communautaire  
Janvier 2014 – décembre 2016

Le projet de l'ONG Ace Africa vise à améliorer la sécurité alimentaire et économique de 60 groupes communautaires, soit quelque 1'200 femmes et leurs foyers, regroupant 15'600 personnes, touchées par la pauvreté, la malnutrition et le sida. Fin 2016, la production alimentaire a augmenté grâce à 600 jardins familiaux. Cela a permis d'accroître la sécurité alimentaire et la nutrition de chaque foyer, tout en permettant la transformation et la commercialisation du surplus, ce qui a pu générer des revenus supplémentaires.

## Kenya Improving food security

Health/Community development  
January 2014 – December 2016

The project led by Ace Africa aims to improve the food, nutritional and economic security of 60 community groups, in particular 1,200 women suffering from poverty, malnutrition and AIDS, and the members of their households (approximately 15,600 people). By the end of 2016, food production had increase thanks to 600 market gardens. This improved the food security and nutrition of each household, while at the same time enabling the transformation and sale of any surplus, allowing for additional income generation.





**Kenya**  
**Soutenir deux communautés agricoles**  
 Développement communautaire / Santé / Environnement  
 Décembre 2015 – décembre 2020

Le projet de la Haller Foundation vise à aider deux communautés agricoles (1'600 personnes) à atteindre l'autonomie économique sur une période de cinq ans. La première phase du projet, achevée en juin 2016, a permis de cartographier le site, de réaliser deux barrages pour irriguer les futures récoltes, et de doter les deux communautés de puits et de toilettes écologiques. La deuxième phase, qui s'étendra jusqu'en juin 2017, va consister à former les paysans en leur enseignant des pratiques écologiques d'agriculture, d'agroforesterie et de pisciculture.

**Kenya**  
**Supporting two farming communities**  
 Community development/Health/Environment  
 December 2015 – December 2020

The Haller Foundation aims to help two rural farming communities (1,600 people) to reach economic autonomy over a five year period. The first phase of the project ended in June 2016 and involved mapping the site, constructing two dams for irrigation of future crops and constructing wells and latrines for both communities. The second phase will continue until June 2017 and involves training farmers in organic farming methods, tree planting and fish farming.

**Kenya**  
**Accès à l'école secondaire**  
 Education  
 Janvier 2014 – décembre 2017

Le projet de HBEF (Hilde Back Education Fund) permet à 40 enfants kenyans défavorisés d'accéder à l'école secondaire. L'action de l'ONG repose sur trois volets : attribution de bourses pour les frais de scolarité, formation en leadership et soutien psychosocial. En 2016, les bénéficiaires ont suivi leur troisième année scolaire. Les frais d'écologie ont été pris en charge par HBEF. Un suivi personnalisé de chaque élève a également été assuré et des cours en leadership dispensés. Globalement, les résultats scolaires des enfants sélectionnés ont été bons.

**Kenya**  
**Access to secondary school education**  
 Education  
 January 2014 – December 2017

The project led by the Hilde Back Education Fund (HBEF) aims to provide 40 underprivileged Kenyan children with access to secondary school education. Project activities include scholarships for school fees, leadership training and psychosocial support. School fees were paid directly by the HBEF to the schools. Each student benefitted from one-on-one visits and participated in leadership classes. Overall, the student's grades were good.

**Kenya**  
**Réaliser un jardin forestier**  
 Développement communautaire / Education / Environnement  
 Juillet 2015 – juin 2019

Le projet de Trees (anciennement Trees for the Future) concerne désormais 484 familles paysannes (325 prévues au départ) formées et suivies dans la réalisation de jardins forestiers afin d'élever durablement leur niveau de vie. Un premier groupe de 304 familles a planté au total 679'023 arbres et fait pousser plus de 300'000 plants de légumes. Le deuxième groupe de 180 familles a planté 105'095 arbres. Les familles sont suivies d'année en année afin de s'assurer qu'ils maintiennent de bonnes pratiques.

**Kenya**  
**A forest garden**  
 Community development/Education/Environment  
 July 2015 – June 2019

The project led by Trees (ex-Trees for the Future) now involves 484 farming households (325 originally planned) who are to be trained and supported in establishing forest gardens to sustainably improve their livelihoods. A first group of 304 families planted 679,023 trees and grew over 300,000 vegetable crops. The second group of 108 families planted 105,095 trees. Families are supported from year to year to ensure they maintain the right practices.

**Madagascar**  
**Accès durable à l'eau potable**  
 Santé / Développement communautaire  
 Juillet 2014 – décembre 2017

Le projet de l'ONG 1001 Fontaines a pour objectif d'installer deux stations de production d'eau potable dans deux villages des régions d'Antsinanana et Analanjirofo (nord-est de Madagascar). Le contexte politique instable, ajouté à des difficultés avec le partenaire local, a retardé le projet dont la durée a été prolongée. Les problèmes résolus, l'unité de production d'eau potable de Fenerive-est a pu être inaugurée en avril 2016 et les ventes ont bien démarré. Il est prévu que la seconde installation soit mise en route début 2017.

**Madagascar**  
**Sustainable access to drinking water**  
 Health/Community development  
 July 2014 – December 2017

The project led by the NGO 1001 Fontaines aims to set up two production stations for drinking water in two villages in the Antsinanana and Analanjirofo regions (north-east Madagascar). The difficult political context, compounded by tensions with the local partner, delayed the project, after which its duration was extended. The issues were resolved and the production station in Fenerive-est was inaugurated in April 2016. Good sales followed. The second production station is planned to open in 2017.





© Gede Foundation



© FXB International



© Nurture Africa



© Aspire Rwanda

## Nigeria Soutenir les victimes du sida

Education  
Janvier 2012 – décembre 2016

Le projet de la Gede Foundation vise à offrir une éducation secondaire et des formations à des enfants orphelins, victimes du sida et d'autres maladies. En 2016, les 9 derniers élèves (sur un total de 95) ont pu terminer leur scolarité secondaire. 67 autres orphelins adolescents ont été intégrés dans des centres de formation professionnelle. Leur formation s'est achevée en décembre 2016 dans des domaines tels que la couture, l'informatique, le nettoyage ou la coiffure. Les bénéficiaires ont reçu une aide alimentaire ainsi qu'un soutien psychosocial.

## Nigeria Supporting AIDS victims

Education  
January 2012 – December 2016

The project led by the GEDE Foundation aims to provide access to secondary school education and vocational training to orphans, victims of AIDS and other diseases. In 2016, the last nine orphans (95 at the beginning of the project) were able to finish their secondary education. 67 additional adolescent orphans were accepted at vocational training centres. Their courses ended in December 2016, in subjects such as sewing, computing, cleaning or hairdressing. Beneficiaries also received food supplements and psychosocial support.

## Ouganda Rendre 100 familles autonomes

Développement communautaire / Santé  
Décembre 2015 – novembre 2018

FXB International souhaite permettre à 100 familles (80 au début du projet) très vulnérables et touchées par le sida d'atteindre une autonomie économique et sociale durable. Au terme de la première année de mise en œuvre du projet, toutes les familles s'étaient engagées dans une ou deux activités génératrices de revenus. Les familles ont ainsi pu diversifier leur activité, accéder au microcrédit et augmenter leurs revenus et leur épargne. 349 enfants ont reçu une aide pour leurs frais de scolarité et 5 adolescents ont terminé une formation professionnelle.

## Uganda Making 100 families self-sufficient

Community development/Health  
December 2015 – November 2018

FXB International aims to enable 100 (80 at the start of the project) vulnerable and HIV affected families to achieve sustainable economic and social self-sufficiency. At the end of the project's first year, all families were engaged in one or two income-generating activities. The families were able to diversify their range of activities, access micro-credit and increase their income and savings. 349 children received funds contributing to their school fees and five adolescents completed vocational training courses.

## Ouganda Soutenir des femmes vulnérables

Développement communautaire / Santé  
Novembre 2015 – octobre 2018

Le projet de Nurture Africa vise à améliorer la qualité de vie de 700 femmes affectées par le sida, et leur famille, en les formant et leur donnant les moyens de développer une activité génératrice de revenus (AGR). Fin 2016, 96% des 240 femmes formées en gestion ont doublé leurs revenus hebdomadaires grâce aux AGR ; 37 femmes ont créé un jardin familial pour améliorer leur alimentation ; 100% des enfants malnutris ont été pris en charge ; 240 enfants ont retrouvé le chemin de l'école.

## Uganda Economic empowerment for women

Community development/Health  
November 2015 – October 2018

The project led by Nurture Africa aims to improve the livelihoods of 700 HIV-infected women and their families, by giving them the means to develop income-generating activities. At the end of 2016, 96% of the women had been trained in basic accounting and management skills and had doubled their weekly income after beginning an income-generating activity; 37 women had created their own kitchen garden to improve their nutrition; 100% of malnourished children were being monitored and treated; 240 children were attending school again.

## Rwanda Lutter contre l'extrême pauvreté

Education / Développement communautaire  
Janvier 2015 – décembre 2017

Aspire Rwanda vise à faire sortir de la pauvreté un groupe de 70 femmes vulnérables, soit 410 personnes au total avec les conjoints et les enfants. Il s'agit en premier lieu de donner à ces femmes les compétences nécessaires pour monter et gérer un petit commerce. 57 d'entre elles ont suivi les cours donnés trois fois par semaine ; certaines se sont, par exemple, lancées dans la pâtisserie ou la coiffure. Ces activités rémunératrices ont permis de changer leur statut social et économique.

## Rwanda Combatting extreme poverty

Education/Community development  
January 2015 – December 2017

Aspire Rwanda aims to alleviate the primary causes of poverty affecting a group of 70 women, 410 people in total with their husbands/partners and children, by providing them with the knowledge and skills to establish a small business. 57 women participated in the classes, which took place three times a week. Some women, for example, developed pastry or hairdressing businesses. These income-generating activities enabled them to change their social and economic status.





## 5 PROJETS TERMINÉS COMPLETED PROJECTS

---

39

- 40 Ethiopie - Renforcer la sécurité alimentaire  
Ethiopia - Strengthening food security CPAR
- 42 Madagascar - Améliorer les conditions de vie  
Madagascar - Improving livelihoods SEED Madagascar
- 44 Madagascar - Accompagner de jeunes agriculteurs  
Madagascar - Supporting young farmers FERT
- 46 Mali - Lutter contre la malnutrition  
Mali - Combatting malnutrition Antenna Technologies France
- 48 Zambie - E-learning pour des élèves du primaire  
Zambia - E-learning for primary school children Impact Network





# 420

FOYERS AGRICOLES  
FARMING HOUSEHOLDS

## Développement communautaire Santé

**Durée :**  
Octobre 2013 – septembre 2016

**L'ONG :**  
Créée en 1984, CPAR (Canadian Physicians for Aid and Relief) œuvre en lien étroit avec les communautés les plus vulnérables d'Afrique.

\*Une première présentation du projet figure dans notre rapport annuel 2013, p.8.

## Ethiopie Renforcer la sécurité alimentaire

**Rappel des objectifs\*:**  
Le projet visait à renforcer la sécurité alimentaire de 378 foyers agricoles dans le district de Dibate en privilégiant la participation des femmes, population particulièrement vulnérable. Le projet, qui concernait indirectement 756 autres foyers, a consisté en la création de sept écoles agricoles « sans mur ». L'objectif était triple : accroissement de la productivité agricole, augmentation des revenus liés à de nouvelles activités (élevage de volailles ou plantation de bambous) et amélioration du niveau nutritionnel des foyers en garantissant une meilleure conservation des produits locaux.

**Les résultats :**  
A l'issue du projet, c'est 420 foyers qui ont directement bénéficié des activités mises en œuvre ainsi que 1'028 foyers supplémentaires qui ont été indirectement touchés. Elles ont permis d'accroître la productivité agricole moyenne de 250% chez les femmes paysannes et de 230% chez les hommes. Cette progression est due à la mise en œuvre de nouvelles connaissances et techniques agricoles, à la multiplication des semences, ainsi qu'à leur meilleure qualité. L'accroissement de la production a directement contribué à améliorer la sécurité alimentaire des foyers tout en améliorant le statut nutritionnel de 230 enfants malnutris. Grâce aux activités génératrices de revenus des femmes, celles-ci ont pu augmenter leur revenu de 72%. Cela a également renforcé leur statut social et économique.

## Ethiopia Strengthening food security

**Objectives\*:**  
The project aimed to strengthen the food security of 378 farming households, in the district of Dibate, by favouring the participation of women, a particularly vulnerable population. The project, which aimed to indirectly reach 756 additional households, involved creating seven Farmer Field Schools (FFS). The three main objectives were to increase agricultural productivity, to increase revenues from new activities (poultry breeding or bamboo plantations), and to improve the nutritional level of the households concerned thanks to improved conservation of local products.

**Results:**  
By the end of the project, 420 households had directly benefitted from the activities led by CPAR. Average agricultural productivity improved by 250% for female farmers and 230% for male farmers. This progression was due to the application of new knowledge and skills, in particular new crop production techniques, improved seed quality and seed multiplication. Increased crop production directly contributed to enhancing household food security and nutrition, while at the same time reducing childhood malnutrition. Thanks to the project's support of income generating activities targeting women, they were able to increase their earnings, on average, by 72%. This also contributed to enhancing their economic and social status.

## Community development Health

**Duration:**  
October 2013 – September 2016

**The NGO:**  
Founded in 1984 by Canadian doctors, Canadian Physicians for Aid and Relief (CPAR) works closely with the most vulnerable communities in Africa.

\* The project was first presented in our 2013 annual report, p.8.





3'000

BÉNÉFICIAIRES  
BENEFICIARIES

## Environnement Santé Développement communautaire

### Durée :

Juin 2014 – mai 2016

### L'ONG :

SEED Madagascar (anciennement Azafady UK) est enregistré depuis 1994 comme organisme de bienfaisance en Grande-Bretagne puis à Madagascar. Elle vise à permettre aux populations les plus pauvres du sud-est du pays d'améliorer leur niveau de vie tout en préservant l'environnement.

\*Une première présentation du projet figure dans notre rapport annuel 2014, p.18.

## Madagascar Améliorer les conditions de vie

### Rappel des objectifs\*:

Le projet Mitsinjo (regarder vers le futur, en malgache) se proposait d'aider 3'000 personnes vulnérables dans la région d'Anosy, au sud-est du pays. Le projet visait à diversifier les stratégies de subsistance, d'améliorer la nutrition, la santé et l'hygiène de cette population en réduisant, notamment, la déforestation dans une région à forte biodiversité. L'approche holistique de SEED Madagascar incluait la culture du moringa oleifera pour combattre la malnutrition, la réduction de la consommation de bois de chauffage et la production de miel et de fruits.

### Les résultats :

Au terme du projet, plus de 3'000 personnes ont bénéficié des nouvelles activités. 1'100 foyers ont reçu 2'242 semences de moringa oleifera et 6'084 arbres fruitiers contribuant à améliorer leur statut nutritionnel grâce à la consommation de feuilles de moringa et de fruits. Le surplus de fruits a été vendu. La construction de 522 fourneaux à foyer amélioré a permis une réduction de consommation de bois de chauffage, et 77% des bénéficiaires ont déclaré ne plus souffrir de maladies respiratoires et oculaires. 50 apiculteurs ont été formés et 102 ruches distribuées. La vente de miel a amélioré les revenus des bénéficiaires de 77%, 87% d'entre eux consommant eux-mêmes le miel pour ses vertus nutritionnelles et 94% pour ses vertus médicinales à la fin du projet.

## Madagascar Improving livelihoods

### Objectives\*:

Project Mitsinjo (in Malagasy: looking to the future) aimed to assist 3,000 vulnerable people in the Anosy region, south-east Madagascar. The project was designed to diversify livelihood strategies, improve nutrition, health and hygiene in the target communities, while at the same time reducing deforestation in a region where biodiversity is of critical importance. SEED Madagascar's holistic approach includes cultivating moringa oleifera to combat malnutrition, reducing fire wood consumption, and fruit and honey production.

### Results:

At the end of the project, more than 3,000 people had benefitted from its activities. 1,100 households had received 2,242 moringa oleifera seedlings and 6,084 fruit trees, contributing to the improvement of their nutritional status thanks to the consumption of moringa leaves and fruit. Fruit that was not consumed was sold. The construction of 522 improved cook stoves led to a reduction in firewood consumption, with 77% of beneficiaries also reporting that they no longer suffered from respiratory or ocular diseases. 50 beekeepers were trained and 102 hives distributed. The sale of honey improved their income by 77%. By the end of the project, 87% of them were consuming honey for its nutritional virtues and 94% for its medicinal benefits.

## Environment Health Community development

### Duration:

June 2014 – Mai 2016

### The NGO:

Founded in 1994, SEED Madagascar (ex-Azafady UK) is a registered charity in the United Kingdom and in Madagascar. It aims to enable the poorest populations, in the south-east of the country, to improve their livelihoods whilst protecting the environment.

\* The project was first presented in our 2014 annual report, p.18.





347

JEUNES  
YOUTHS

## Développement communautaire

### Madagascar Accompagner de jeunes agriculteurs

#### Durée :

Juillet 2012 – décembre 2015

#### L'ONG :

Association française, FERT a été lancée en 1981 par des responsables agricoles préoccupés par les problèmes agro-alimentaires dans les pays en développement. Elle intervient à Madagascar depuis 1986.

\*Une première présentation du projet figure dans notre rapport annuel 2012, p.20.

#### Rappel des objectifs\*:

Le but était d'accompagner de jeunes agriculteurs dans leur installation professionnelle à l'issue de leur formation en collège agricole. En collaboration étroite avec l'organisation paysanne nationale Fifata, trois types d'actions étaient prévus : un soutien à 283 jeunes, dispensé par quatre conseillers agricoles ; l'octroi de dotations en moyens de production destinés à faciliter l'installation de 243 jeunes ; l'organisation de rencontres et d'échanges entre ces jeunes paysans. En pratique, il s'agissait d'améliorer le fonctionnement des nouvelles exploitations, de faire progresser les pratiques agricoles et d'assurer une meilleure maîtrise des processus techniques et de gestion. Le rapport final était dû en mars 2016.

#### Les résultats :

Au terme du projet mené par FERT, le nombre de jeunes ayant bénéficié du programme s'est élevé à 347 jeunes. Ils ont été accompagnés dans leur insertion professionnelle par un conseiller de proximité ; 262 ont été dotés de moyens de production alors que 1'200 jeunes ont participé aux rencontres, soit 400 par an. Le taux d'insertion des jeunes agriculteurs après leur formation en collège agricole est passé de 60% en 2007 (soit avant la mise en place du dispositif d'accompagnement) à 95%, fin 2015.

### Madagascar Supporting young farmers

#### Objectives\*:

The project aimed to help young farmers to set up their own activity at the end of their training at agricultural college. Working closely with Fifata, a national farmers' association, it planned three types of activities: assistance for 283 youths from four dedicated agricultural counsellors, endowments in the form of equipment to support the initial activities of 243 youths, and the organisation of meetings and exchanges between the young farmers. The project aimed to improve the management of new farms and their agricultural practices, and to provide skills to master the technical and managerial processes involved. The final report was due in March 2016.

#### Results:

At the end of the project, the number of youths having benefitted from the programme had reached 347. They received support when setting up their agricultural activity from an agricultural counsellor; 262 youths received endowments, in the form of farming equipment to set up their initial activity, and 1,200 graduates, 400 a year, took part in exchanges. The percentage of youths working in the agricultural sector and practicing an agricultural activity after leaving agricultural college increased from 60% in 2007 (before the implementation of one-on-one counselling) to 95% at the end of 2015.

## Community development

#### Duration:

July 2012 – December 2015

#### The NGO:

The French association FERT was launched in 1981 by agricultural professionals and people concerned with agro-food challenges in developing countries. It has been active in Madagascar since 1986.

\* The project was first presented in our 2012 annual report, p.20.





249 KG

DE SPIRULINE  
OF SPIRULINA

46

## Santé

**Durée :**  
Décembre 2010 – décembre 2015

**L'ONG :**  
Antenna Technologies France est une association française qui se consacre au développement de solutions locales et durables pour couvrir les besoins fondamentaux des populations les plus défavorisées.

\*Une première présentation du projet figure dans notre rapport annuel 2011, p.6.

Mali  
Lutter contre la malnutrition

**Rappel des objectifs\*:**  
Le projet visait à améliorer la sécurité alimentaire et à réduire la pauvreté par la création d'un centre de diversification agricole à 20 km de Bamako. Les installations étaient destinées à produire des compléments alimentaires, dont la spiruline (une micro-algue aux qualités hautement nutritives), pour permettre à 3'000 enfants en danger de malnutrition d'améliorer leur alimentation. Il prévoyait également l'installation de ruches et la production de miel. Ensemble, ces installations devaient constituer un centre de formation et de recherche qui pourrait être reproduit sur d'autres sites. Le rapport final était dû en mars 2016.

**Les résultats :**  
Les événements politiques qui ont frappé le Mali en 2012 et 2013 ont retardé le projet. En 2014, l'unité de production de spiruline (équipe et installations) était en fonction. Le projet a rencontré des difficultés dans la commercialisation de la spiruline, mais a permis sa distribution sociale, la création d'une activité économique locale et l'obtention de l'Autorisation de la Mise sur le Marché (AMM) de la spiruline produite, en raison de son excellente qualité. L'installation de 40 ruches et de 23 ruchettes a permis une production de miel de très haute qualité et son prix de vente élevé (7,5 €/kg) a assuré une bonne marge. L'autonomie financière de la ferme aujourd'hui gérée par le Centre Père Michel devrait être atteinte en 2017.

Mali  
Combating malnutrition

**Objectives\*:**  
The project aimed to improve food security and reduce poverty by creating a centre for agricultural diversity 20km from Bamako. The facilities intended to produce food supplements, such as spirulina (a highly nutritious micro-algae), to enable 3,000 children at risk of malnutrition to improve their nutrition. Together, the facilities were to form a training and research centre that could be replicated at other sites. The final report was due in March 2016.

**Results:**  
Political unrest in Mali in 2012 and 2013 delayed the project. In 2014, spirulina production (team and equipment) was fully operational. The project encountered some difficulty with the sale and marketing of the product, but nevertheless succeeded in distributing it on a humanitarian basis, creating a local economic activity and obtaining the Product Marketing Authorisation for the spirulina thanks to its excellent quality. 40 beehives and 23 smaller hives were installed and produced honey of high quality. This ensured a high sale price (7,5 €/kg) and a good margin. The farm was managed by the "Centre Père Michel" and was expected to reach financial sustainability in 2017.

## Health

**Duration:**  
December 2010 – December 2015

**The NGO:**  
Antenna Technologies France is a French association that focuses on developing local and sustainable solutions to cover the basic needs of the most disadvantaged members of the population.

\* The project was first presented in our 2011 annual report, p.6.

47





### Education

**Durée :**  
Avril 2014 – mars 2016

**L'ONG :**  
Fondée en 2009, Impact Network est une organisation américaine sans but lucratif. Son objectif est de doter les écoles rurales africaines de solutions éducatives innovantes et de haute qualité grâce aux nouvelles technologies et à l'apprentissage en ligne.

\*Une première présentation du projet figure dans notre rapport annuel 2014, p.24.

### Zambie E-learning pour des élèves du primaire

**Rappel des objectifs\*:**  
Le projet consistait à ouvrir deux bâtiments « eSchool360 » pour les élèves entrant au primaire supérieur (11-15 ans) dans les villages de Joel et Kanyebele, au sud-est de la Zambie. Les bâtiments abritant deux classes chacun devaient être construits et équipés, notamment de tablettes électroniques, de projecteurs et de panneaux solaires. De plus, une formation pédagogique était prévue pour les enseignants.

**Les résultats :**  
Au terme du projet, la fluctuation du taux de change zambien a permis la construction de trois nouveaux bâtiments, les deux prévus à Joel et Kanyebele, et un troisième à Mnyaula. Tous trois ont été équipés en mobilier et en panneaux solaires destinés à assurer l'alimentation électrique des tablettes ZEdupads, des projecteurs et des haut-parleurs. 320 étudiants ont profité de ces nouvelles installations ; un nombre qui devrait s'élever à 500, en 2017, avec la venue de nouveaux élèves. La formation des enseignants, nouveaux et anciens, s'est faite en continu avec des cours dispensés chaque mois. Le taux de présence moyen des écoles était de 88%, soit 5% de plus que la moyenne nationale en 2010.

### Zambia E-learning for primary school children

**Objectives\*:**  
The project aimed to open two new classroom blocks, under the model "eSchool360" for students attending upper primary school (aged 11-15) in the villages of Joel and Kanyebele, in south-east Zambia. Two buildings with two classrooms each were to be constructed and equipped with electronic tablets, projectors and solar panels. Teacher training was also to be provided for the teachers.

**Results:**  
At the end of the project, the fluctuations in exchange rates had enabled the construction of three new classroom blocks, one each in Joel and Kanyebele, as planned, and a third in Mnyaula. All three classroom blocks were equipped with furniture, solar panels, as well as ZepuPad tablets, projectors and speakers. A total of 320 students were attending upper primary school classes by the end of the project, with 500 students expected by 2017. Teacher training programs took place monthly, providing regular training to new and existing teachers. The schools' average attendance rate was 88%, five percent higher than the 2010 national average.

### Education

**Duration:**  
April 2014 – March 2016

**The NGO:**  
Founded in 2009, Impact Network is an American non-profit organisation. Its goal is to provide rural African schools with high quality, innovative education solutions, using new technologies and on-line learning.

\* The project was first presented in our 2014 annual report, p.24.





# 2016

---

51

- 52 **Rapport de l'organe de révision**  
Report of the statutory auditor
- 53 **États financiers**  
Financial statements



## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

Au Conseil de Fondation de  
Fondation Addax et Oryx, Genève

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et réserves et annexe) de la Fondation Addax et Oryx pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et à l'acte de fondation.

Deloitte SA



**Chris Jones**

Expert-réviseur agréé / Réviseur responsable  
Licensed audit expert / Auditor in charge

Genève, le 14 février 2017

Annexe : Etats financiers (bilan, compte d'exploitation et réserves et annexe)

## Report of the statutory auditor on the limited statutory examination

To the Board of the Foundation of the  
Addax and Oryx Foundation, Geneva

As statutory auditor, we have examined the financial statements (balance sheet, statement of income and general reserves and notes) of the Addax and Oryx Foundation for the year ended December 31, 2016.

These financial statements are the responsibility of the Board of the Foundation. Our responsibility is to perform a limited statutory examination on these financial statements. We confirm that we meet the licensing and independence requirements as stipulated by Swiss law.

We conducted our examination in accordance with the Swiss Standard on the Limited Statutory Examination. This standard requires that we plan and perform a limited statutory examination to identify material misstatements in the financial statements. A limited statutory examination consists primarily of inquiries of company personnel and analytical procedures as well as detailed tests of company documents as considered necessary in the circumstances. However, the testing of operational processes and the internal control system, as well as inquiries and further testing procedures to detect fraud or other legal violations, are not within the scope of this examination.

Based on our limited statutory examination, nothing has come to our attention that causes us to believe that the financial statements do not comply with Swiss law and the charter of the Foundation.

Deloitte SA



**Pierre Blandin**

Sous-directeur  
Audit Manager

Geneva, February 14, 2017

Enclosure : Financial statements (balance sheet, statement of income and general reserves and notes)

## FONDATION ADDAX ET ORYX, GENÈVE

au 31 décembre 2016

(Chiffres exprimés en dollars des États-unis)

## ADDAX AND ORYX FOUNDATION, GENEVA

Year ended December 31, 2016

(expressed in US dollars)

### BILAN

### BALANCE SHEET

		31 décembre 2016 Notes December 31, 2016	31 décembre 2015 December 31, 2015
<b>ACTIF</b>	<b>ASSETS</b>		
Liquidités, placements à court terme	Cash and cash equivalents	2'056'778	2'214'127
Produits à recevoir	Income receivable	5'095	4'963
<b>Total de l'actif</b>	<b>Total assets</b>	<b>2'061'873</b>	<b>2'219'090</b>
<b>PASSIF</b>	<b>LIABILITIES AND RESERVES</b>		
Comptes de régularisation - passif	Accruals	4'907	5'037
<b>Total du passif</b>	<b>Total Liabilities</b>	<b>4'907</b>	<b>5'037</b>
Apport initial	Initial capital funds	46'986	46'986
Réserve générale	General reserves	6 2'009'980	2'167'067
<b>Total des réserves</b>	<b>Total reserves</b>	<b>2'056'966</b>	<b>2'214'053</b>
<b>Total du passif et des réserves</b>	<b>Total liabilities and reserves</b>	<b>2'061'873</b>	<b>2'219'090</b>

### COMPTE D'EXPLOITATION

### STATEMENT OF INCOME AND GENERAL RESERVES

		Notes	12 mois, 2016 12 months, 2016	12 mois, 2015 12 months, 2015
<b>PRODUITS</b>	<b>INCOME</b>			
Dons et autres revenus	Donations & other income	3	1'024'813	1'433'274
<b>Total des produits</b>	<b>Total income</b>		<b>1'024'813</b>	<b>1'433'274</b>
<b>CHARGES</b>	<b>EXPENDITURE</b>			
Projets	Projects	4	1'139'317	1'058'449
Administration	Administration	5	37'578	47'308
<b>Total des charges</b>	<b>Total expenditure</b>		<b>1'176'895</b>	<b>1'105'757</b>
Perte de change	Exchange loss		5'005	19'396
<b>(Déficit)/excédent des produits</b>	<b>(Deficit)/surplus for the year (Income over expenditure)</b>		<b>-157'087</b>	<b>308'121</b>
Réserve générale, début de l'exercice	General reserves, beginning of year		2'167'067	1'858'946
<b>Réserve générale, fin de l'exercice</b>	<b>General reserves, end of year</b>		<b>2'009'980</b>	<b>2'167'067</b>



## Fondation Addax et Oryx Annexes aux comptes annuels

### 1. GÉNÉRALITÉS

La Fondation Addax et Oryx est une fondation à but non lucratif régie par l'article 80 du Code civil suisse. Inscrite au Registre du Commerce de Genève, la Fondation est constituée en vertu des statuts datés du 28 novembre 2007.

Le but de la Fondation Addax et Oryx est de contribuer à des projets de développement durable affrontant les causes premières de la pauvreté, en Afrique et au Moyen-Orient. Les projets soutenus par la Fondation Addax et Oryx se concentrent sur quatre domaines principaux: **l'éducation, la santé, le développement communautaire et l'environnement.**

Afin de réaliser son but, la Fondation Addax et Oryx octroie des dons à des organisations et des institutions qui conçoivent, développent, réalisent des projets ou participent à des projets liés aux quatre domaines d'activité précités. La Fondation Addax et Oryx est exonérée de l'impôt sur le bénéfice et de l'impôt sur le capital sur le plan fédéral et cantonal.

### 2. PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT DES COMPTES

**Règles relatives à la présentation des comptes :** Les états financiers sont établis selon la méthode des coûts historiques, conformément aux dispositions du Code suisse des obligations. Les documents comptables sont maintenus en dollars US, étant la devise de la majeure partie des transactions et ainsi la monnaie fonctionnelle de la Fondation. Les chiffres clés sont présentés en francs suisses dans la note 7.

**Dons** - Les dons sont comptabilisés au moment de leur encaissement (comptabilité de caisse).

**Projets** - Les dépenses liées aux projets sont comptabilisées au moment de leur décaissement et lors de la réalisation des objectifs convenus. Les engagements associés aux conditions contractuelles (basés sur la réalisation des objectifs convenus) sont présentés dans l'annexe 4 à titre indicatif.

**Réserve générale** - Le Conseil de la Fondation exige que la réserve générale couvre une année de dépenses, à environ 1.5 million de dollars US.

## Addax and Oryx foundation Notes to the financial statements

### 1. GENERAL

The Addax and Oryx Foundation is an independent non-profit foundation created under article 80 of the Swiss Civil Code and is registered with the Geneva Register of Commerce under statutes dated 28 November 2007.

The Addax and Oryx Foundation's mandate is to contribute to sustainable development projects addressing the root causes of poverty in Africa and the Middle East. The projects supported by the Addax and Oryx Foundation are focused on four core areas: **Education, Health, Community development and Environment.**

In order to achieve its mandate, the Addax and Oryx Foundation makes grants to organisations and institutions designing, elaborating, carrying out or taking part in projects in the four core areas mentioned above.

The Addax and Oryx Foundation is exempt from federal and cantonal income and capital taxes.

### 2. PRINCIPAL ACCOUNTING POLICIES

**Basis of presentation** – The financial statements are prepared under the historical cost convention and in accordance with the Swiss Code of Obligations. The accounting records are maintained in US dollars, being the currency in which most transactions occur and thus determined to be the Foundation's functional currency. Note 7 discloses key figures in Swiss francs for information purposes.

**Donations** - Donations are recorded when funds are received (cash basis).

**Project expenditure** - Project expenditure is recorded upon disbursement of funds and when agreed milestones are met. Commitments in line with the terms of the contracts (based on completion of agreed milestones) are disclosed in Note 4 for information purposes.

**General reserve** - The Board requires that general reserve covers one year of expenditure, at approximately US dollar 1.5 million.

3. DONS ET AUTRES PRODUITS	DONATIONS & OTHER INCOME	2016	2015
The Addax and Oryx Group PLC	The Addax and Oryx Group PLC	1'000'000	1'383'274
Oryx Petroleum Corporation Limited	Oryx Petroleum Corporation Limited	-	50'000
<b>Dons</b>	<b>Donations</b>		
Autres revenus	Other income	24'813	-
<b>Total dons et autres produits</b>	<b>Donations &amp; other income</b>	<b>1'024'813</b>	<b>1'433'274</b>

### 4. PROJETS

4. PROJETS	PROJECTS	2016	2015
Décaissements 2015	Disbursements 2015	1'058'449	1'139'317
Décaissements 2016	Disbursements 2016	1'139'317	1'045'131
Engagements 2017	Commitments 2017	1'045'131	209'387
Engagements 2018	Commitments 2018	209'387	

Les engagements seront intégralement couverts par des donations futures des donateurs principaux. Les dépenses des projets sont provisionnées au moment où les étapes sont achevées par le partenaire et les dettes encourues.

Commitments will be fully supported by future donations from the principal donors. Project expenditure is accrued at the point when the contractual milestones have been achieved by the partner and the liability crystallises.

5. FRAIS ADMINISTRATIFS	ADMINISTRATIVE EXPENSES	2016	2015
Services et fournitures de bureau	Services and office supplies	36'227	46'389
Frais légaux	Legal fees	365	405
Réunions du Conseil	Board meetings	986	514
<b>Total des frais administratifs</b>	<b>Total running costs</b>	<b>37'578</b>	<b>47'308</b>

Depuis 2011, les frais comme les salaires et les charges connexes du personnel travaillant pour la Fondation Addax et Oryx ont été pris en charge par le groupe Addax et Oryx et n'ont pas été refacturés à la Fondation Addax et Oryx. Ils ne sont pas reflétés dans les présents états financiers.

Since 2011, costs such as salaries and related overheads of staff working for the Addax and Oryx Foundation have been paid by the Addax and Oryx Group and not recharged to the Addax and Oryx Foundation, and have not been reflected in these financial statements.

6. RESERVE GENERALE - GENERAL RESERVE	2016	2015	
Réserve générale	General reserve	2'009'980	2'167'067
dont fonds engagés, sous réserves des étapes achevées	Of which committed, subject to milestones being completed	1'254'518	1'416'996

Le Conseil de la Fondation exige que la réserve générale couvre une année de dépenses.

The Foundation's Board requires that general reserve covers one year of expenditures.

### 7. CHIFFRES CLEFS EQUIVALENT EN FRANCS SUISSES - SWISS FRANC EQUIVALENT OF KEY FIGURES

La Fondation maintient sa comptabilité en dollars US. Les chiffres clés ci-après ont été convertis en francs suisses à titre indicatif en employant les taux de clôture USD/CHF de 1.0190 (2015: 0.9927).

The Foundation maintains its accounting records in US dollar. The key figures below have been translated into Swiss franc for information purposes only, using a closing rate of USD/CHF de 1.0190 (2015: 0.9927).

		2016	2015
Total des actifs	Total assets	2'101'049	2'202'891
Réserves générales	General reserves	2'048'170	2'151'247
Revenu total	Total income	1'019'000	1'422'811
Projets	Projects	1'160'964	1'050'722
Frais administratifs	Administrative expenses	38'344	46'963

### 8. EVENEMENTS POSTERIEURS A LA DATE DU BILAN - SUBSEQUENT EVENTS

Aucun événement postérieur à la date du bilan n'a eu lieu.

There are no subsequent events to disclose.



## Remerciements

Nous souhaitons remercier les associations avec lesquelles nous avons travaillé au cours de l'année pour l'excellente collaboration et la qualité des projets. Nous les remercions également pour les informations et les photos qui nous ont permis de réaliser ce rapport.

## Thank you

We would like to thank the associations with whom we have worked during the year for the excellent collaboration and the quality of their projects. We also thank them for providing us with the information and photos used in this report.

**p.35** 1001 Fontaines ; **p.33** Ace Africa ; **p.10** ADPP ; **p.46** Antenna Technologies ; **p.20** APIE ; **p.37** Aspire Rwanda ; **p.31** C.I.E.D (Côte d'Ivoire entreprise et Développement) ; **p.40** CPAR (Canadian Physicians for Aid and Relief) ; **p.8** Electriciens sans frontières ; **p.32** ESSOR ; **p.12** & **p.44** FERT ; **p.33** FSSSI (Fondation Suisse du Service Social International) ; **p.36** FXB International ; **p.36** Gede Foundation ; **p.34** HBEF (Hilde Back Education Fund) ; **p.18** ICEP ; **p.48** Impact Network ; **p.14** J'aime Madagascar (anciennement Tim-SFV) ; **p.24** MondoChallenge Foundation ; **p.37** Nurture Africa ; **p.30** Pro-Action Développement ; **p.16** Pump Aid ; **p.31** Pure Earth (anciennement Blacksmith Institute) ; **p.42** SEED Madagascar (anciennement Azafady) ; **p.32** SOL - GH (Save our lives Ghana) ; **p.22** SSLDF (Swiss Sierra Leone Development Foundation) ; **p.34** The Haller Foundation ; **p.35** Trees (anciennement Trees for the future) ; **p.26** Tuwapende Watoto.

**p.35** 1001 Fontaines; **p.33** Ace Africa; **p.10** ADPP; **p.46** Antenna Technologies; **p.20** APIE; **p.37** Aspire Rwanda; **p.31** C.I.E.D (Côte d'Ivoire entreprise et Développement); **p.40** CPAR (Canadian Physicians for Aid and Relief); **p.8** Electriciens sans frontières; **p.32** ESSOR; **p.12** & **p.44** FERT; **p.36** FXB International; **p.36** Gede Foundation; **p.34** HBEF (Hilde Back Education Fund); **p.18** ICEP; **p.48** Impact Network; **p.14** J'aime Madagascar (ex-Tim-SFV); **p.24** MondoChallenge Foundation; **p.37** Nurture Africa; **p.30** Pro-Action Développement; **p.16** Pump Aid; **p.31** Pure Earth (ex-Blacksmith Institute); **p.42** SEED Madagascar (ex-Azafady); **p.33** SFISS (Swiss Foundation of the International Social Service); **p.32** SOL - GH (Save our lives Ghana); **p.22** SSLDF (Swiss Sierra Leone Development Foundation); **p.34** The Haller Foundation; **p.35** Trees (ex-Trees for the future) ; **p.26** Tuwapende Watoto.

## CONTACT

Fondation Addax et Oryx  
12, rue Michel-Servet  
BP 351  
CH-1211 Genève 12  
Suisse

T. +41 58 702 90 00

F. +41 58 702 99 83

info@fondation-addax-oryx.org

www.fondation-addax-oryx.org

[www.fondation-addax-oryx.org](http://www.fondation-addax-oryx.org)  
[www.addax-oryx-foundation.org](http://www.addax-oryx-foundation.org)

